

**Chambre
des Représentants****Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

16 JUNI 1948.

16 JUNI 1948.

PROJET DE LOI

ouvrant, pour l'exercice 1948, les crédits nécessaires au fonctionnement de l'Administration Belge de Coopération Economique.

WETSONTWERP

houdende, voor het dienstjaar 1948, de kredieten nodig tot de werking van het Belgisch Bestuur voor Economische Coöperatie.

EXPOSÉ DES MOTIFS**MEMORIE VAN TOELICHTING**

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Il importe, dans l'intérêt du pays, de permettre le fonctionnement de l'Administration Belge de Coopération Economique qui sera rattachée au Ministère du Ravitaillement et des Importations.

Déférant au vœu exprimé par les Assemblées de ne plus voir le Gouvernement recourir, en vue de dépenses d'ordre administratif, aux avances de trésorerie, nous avons l'honneur de soumettre à votre approbation le projet de loi dont la teneur suit.

Le Ministre du Ravitaillement et des Importations,

Het komt er op aan, in het belang van het land, de werking te verzekeren van het Belgisch Bestuur voor Economische Coöperatie dat bij het Ministerie van Invoer en Ravitaillering zal gevoegd worden.

Ingaande op de wens uitgedrukt door de Vergaderingen, de Regering niet meer haar toevlucht te zien nemen tot thesaurievoorschotten voor uitgaven van administratieve aard, hebben wij de eer het wetsontwerp waarvan de tekst volgt, U ter goedkeuring, voor te leggen.

De Minister van Invoer en Ravitaillering,

MOENS DE FERNIG.

Le Ministre du Budget,

De Minister van Begroting,

Jos. MERLOT.

PROJET DE LOI

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous. présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre du Ravitaillement
et des Importations et du Ministre du Budget,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre du Ravitaillement et des Importations
et le Ministre du Budget sont chargés de présenter
en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet
de loi dont la teneur suit

Article unique.

Un crédit de 4 millions de francs est mis à la dis-
position du Ministre du Ravitaillement et des Impor-
tations pour lui permettre de prendre en charge pour
l'exercice 1948, les traitements, indemnités pour
charges exceptionnelles et autres frais de toute nature
afférents au fonctionnement de l'Administration
Belge de Coopération Economique.

Donné à Bruxelles, le 16 juin 1948.

WETSONTWERP

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
RÉGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Minister van Invoer en
Ravitaillering en de Minister van Begroting,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Invoer en Ravitaillering en de
Minister van Begroting zijn gelast, in Onze naam, bij
de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te
dienen, waarvan de tekst volgt :

Enig artikel.

Een krediet van 4 miljoen frank wordt ter beschik-
king gesteld van de Minister van Invoer en Ravitaillering
om hem toe te laten de wedden, vergoedingen
voor buitengewone lasten en om het even welke
andere onkosten voortvloeiende uit de werking van
het Belgisch Bestuur voor Economische Coöperatie
voor het dienstjaar 1948 in rekening te nemen.

Gegeven te Brussel, 16 Juni 1948.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre du Ravitaillement et des Importations,

VANWEGE DE REGENT

De Minister van Invoer en Ravitaillering,

MOENS DE FERNIG.

Le Ministre du Budget,

De Minister van Begroting,

Jos. MERLOT.